



Díli, 24 de Abril de 2025

Publicação de ata de abertura das propostas

Prezados Candidatos,

Tornamos, por este meio, pública a ata de abertura das propostas para o processo de aprovisionamento do projeto de **onstrução do sistema de irrigação de Maukola-Lomea em Município de Covalima (TENDER/030/MAPPF-2025)** que decorreu nas instalações da Comissão Nacional de Aprovisionamento no dia 22 de Abril de 2025 pelas 10:00 horas.

Publication of Technical Bid Opening Minutes

Dear Bidders,

We hereby publish the minutes of the Bid Opening regarding the procurement process for **Construction of Maukola-Lomea Irrigation Scheme Covalima Municipality. (TENDER/030/MAPPF-2025)** which was held at National Procurement Commission's premises on the 22 April 2025 at 10:00 Am.

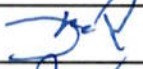

Hermingardo Albano Soares
Diretor-Executivo da CNA

**CONSTRUCTION OF MAUKOLA-LOMEA IRRIGATION SCHEME COVALIMA
MUNICIPALITY
TENDER/030/MAPPF-2025**

1. The Pre-Bid Meeting was held at **10:00 hours local time** on **22 April 2025** at the Conference Room of the National Procurement Commission (NPC) at Avenida de Balide, Dili Timor-Leste. This meeting was attended by representatives from the National Procurement Commission (NPC), Ministry of Agriculture, Livestock, Fisheries and Forestry (MAPPF) and prospective bidders.
 - a. Project identification: TENDER/030/MAPPF-2025
 - b. Project owner: Ministry of Agriculture, Livestock, Fisheries and Forestry
 - c. Name of the project: Construction of Maukola-Lomea Irrigation Scheme Covalima Municipality.
2. The meeting was followed by a brief presentation on the Bidding Document by the NPC and project owner. The presentation slides are enclosed in Appendix-1.
3. The questions-and-answers session of the pre-bid meeting took place immediately after the presentation. The questions-and-answer are enclosed in Appendix-2 (Clarification No. 1).
4. The pre-bid meeting was concluded at 10:40 hours. The NPC thanked all the participating bidders for their active participation in the pre-bid meeting.

Dili, 22 April 2025

By the jury.

No	Name	Position	Signature
1	Mr. Abdul Basit NPC	President	
2	Mrs. Maria José Pinto NPC	Effective Member	
3	Mr. Valdo Cruz NPC	Effective Member	
4	Ms. Celestina X. Menezes NPC	Suplement Member	
5	Mr. Jacinto Filepe Gama	Effective Member	
6	Mr. Juvinal Cirilio Soares	Effective Member	
7	Mr. Agostinho Menezes	Suplement Member	

Enclose:

Appendix-1: Pre-Bid Meeting Presentation

Appendix-2: Clarification No.

ATA

ENKONTRO PRÉ-KONFERÉNSIA

1. Enkontro Pré-Konferénsia hala'o iha tuku 10:00 oras lokál iha loron 22 fulan-Abril tinan 2025 iha Salaun Konferénsia Komisaun Nasionál Aprovizionamentu (CNA, abreviasaun iha lian Inglesh) nian iha Avenida de Balide, Dili Timor-Leste. Enkontru ne'e hetan partisipasaun husi representante sira husi Komisaun Nasionál Aprovizionamentu (CNA), Na'in ba Projetu-Ministerio da Agricultura Pecúaria pescas E Florestas) no konkorente convidados sira.

a- Identifikasaun Projetu: TENDER/030/MAPPF-2025

b -Na'in ba Projetu: Ministerio da Agricultura Pecúaria pescas E Florestas

c- Projetu nia Naran: Construction of Maukola-Lomea Irrigation Scheme Covalima Municipality (TENDER/030/MAPPF-2025)

2 - Enkontru ne'e tuir kedas ho apresentasaun badak kona-ba Dokumentu tender husi ekipa CNA no dono projetu. Apresentasaun nia slide sira tau iha Aneksu-1.

3 - Sesaun pergunta no resposta sira halo kedas iha enkontru ne'e wainhira apresentasaun hotu. Pergunta no resposta sira inklui iha Aneksu-2 (Klarifikasaun No.1).

4 - Enkontro Pré-Konferénsia konklui iha oras 10:40 husi parte CNA agradese ba konkorente hotu-hotu ne'ebé partisipa ativu iha enkontru ida ne'e.

Dili, 22 Abril 2025

Husi juri.

No	Name	Position	Signature
1	Mr. Abdul Basit NPC	President	Abdul Basit
2	Mrs. Maria José Pinto NPC	Effective Member	Maria José
3	Mr. Valdo Cruz NPC	Effective Member	Valdo Cruz
4	Ms. Celestina X. Menezes NPC	Suplement Member	Celestina X. Menezes
5	Mr. Jacinto Filepe Gama	Effective Member	Jacinto Filepe Gama
6	Mr. Juvinal Cirilio Soares	Effective Member	Juvinal Cirilio Soares
7	Mr. Agostinho Menezes	Suplement Member	Agostinho Menezes

Aneksu 1: Apresentasaun nia slide

Aneksu 2: Klarifikasaun Nu. 1



**CONSTRUCTION OF MAUKOLA-LOMEA IRRIGATION SCHEME COVALIMA
MUNICIPALITY (TENDER/030/MAPPF-2025)**

CLARIFICATION NO. 1

22 April 2025

This Clarification No.1 is issued in accordance with the ITB 7.1 of Section 1 (Instructions to Bidders) of the Bidding Documents.

No.	QUERIES / QUESTIONS	RESPONSES
1.	How will the site visit to be conducted?	The site visit will be conducted on Tuesday, 24 April 2025, at 10:00 AM in Covalima (at Lomea Bridge). Zone 51L Easting: 764399.91 m E Northing: 8981807.83 m S Bidders are expected to arrive directly at the construction site at the specified time and date mentioned above. All costs associated with the site visit shall be borne by the Bidder.


Hermingardo A. Soares
Executive Director of NPC



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



Comissão Nacional de Aproveitamento

KLARIFIKASAUN NO. 1

22 April 2025

**CONSTRUCTION OF MAUKOLA-LOMEA IRRIGATION SCHEME COVALIMA
MUNICIPALITY (TENDER/030/MAPPF-2025)**

No.	PERGUNTA	RESPONSES
1.	Bainhira maka sei halo site visit?	The site sei halo iha loron kinta, 24 April 2025, 10:00AM iha Covalima (Lomea Bridge). Zone 51L Easting: 764399.91 m E Northing: 8981807.83 m S Kompanhia sira hein katak sei to'o diretamente iha fatin konstrusaun iha tempu no data espesífiku ne'ebé temi ona iha leten. Kustu hotu-hotu ne'ebé asosiadu ho vizita ba fatin refere sei selu rasik.



Hermingardo A. Soares
Executive Director of NPC



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



PRE-BID MEETING

CONSTRUCTION OF MAUKOLA-LOMEA IRRIGATION SCHEME COVALIMA MUNICIPALITY

TENDER/030/MAPPF-2025

22 APRIL 2025, 10:00 AM HOURS

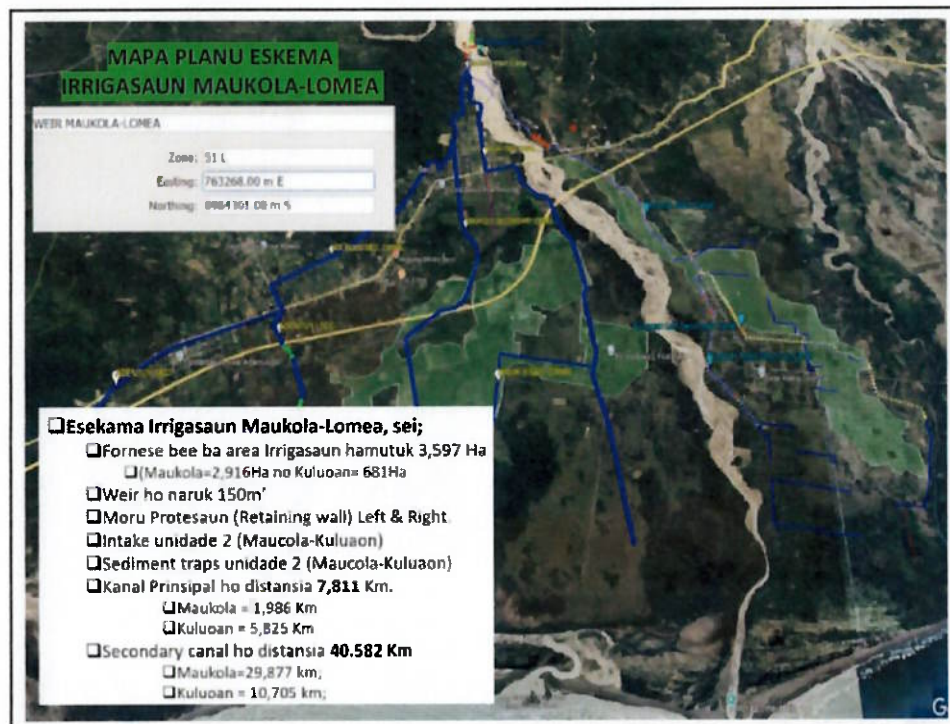


MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



ELIGIBILITY OF BIDDERS

- A Bidder may be:
 - Natural persons
 - Private entities
 - Government-owned enterprises (Subject to ITB 4.5)
 - Joint Ventures (JV)
- JV Requirements:
 - All partners shall be jointly and severally liable
 - the JV shall nominate a Representative
- Budget: **US\$ 16,977,399.40 (inclusive of Taxes and other expense and profit).**
 - **Note:** The Employer may disqualify evaluated price bids exceeding maximum budget (ITB-BDS 2.1)
- Bidding Procedure: **Single-Stage, Two-Envelope**



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



IMPORTANT DATES

Activity	Date
Site Visit (Not Mandatory)	24 April 2025 11:00hrs Contact Person: Sr. Agustino Menezes (77252901) Star point: Lomea Bridge Zone 51L Easting: 764399.91 m E Northing: 8981807.83 m S
Clarification Deadline	5 th May 2025, 17:00hrs (Timor-Leste Time)
Bid Submission Deadline	
Technical Bid Opening	26 May 2025, 15:00hrs (Timor-Leste Time)
Bid Validity Period	180 days
Bid Security Validity	208 days



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



BID SUBMISSION REQUIREMENTS

- Technical Bid 1 Original, 2 Copies, 1 Soft Copy (USB/CD)
- Price Bid 1 Original, 1 Copy, 1 Soft Copy (USB/CD)
- Language of the Bid
 - The language of the Bid is English or Portuguese (BDS-ITB 10.1)
 - Bid shall be submitted in English or Portuguese languages
 - All correspondence exchange shall be in English and in Portuguese language
- Bid Security: US\$ 170,000.00 (One Hundred Seventy Thousand United States Dollars)
- If a Bidder submits a bid security that
 - i deviates in form, amount, and/or period of validity,
 - ii does not provide sufficient identification of the Bidder (including, without limitation, failure to indicate the name of the Joint Venture or, where the Joint Venture has not yet been constituted, the names of all future Joint Venture Partners)

The Employer shall request the Bidder to submit a compliant bid security within 10 days of receiving such a request. Failure to provide a compliant bid security within the prescribed period of receiving such a request shall cause the rejection of the Bid (ITB-BDS 19.4)



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



TECHNICAL BID AND PRICE BID:

- The Technical Bid shall comprise of the following: (ITB 11.2):
 - Letter of Technical Bid,
 - Bid Security in accordance with ITB 19,
 - alternative Bids, if permissible, in accordance with ITB 13,
 - written confirmation authorizing the signatory of the Bid to commit the Bidder, in accordance with ITB 20 2,
 - documentary evidence in accordance with ITB 17, establishing the Bidder's qualifications to perform the contract,
 - Technical Proposal in accordance with ITB 16,
 - Declaration by the bidder, under oath, of unconditional acceptance of the bidding document in accordance with letter of technical bid,
 - Declaration by the bidder, under oath, that he is not prevented from participating in the procurement procedure in accordance with letter of technical bid,
 - any other document required in the BDS
- The Price Bid shall comprise of the following: (ITB 11.3):
 - Letter of Price Bid,
 - completed Price Schedules, in accordance with ITB 12 and ITB 14,
 - alternative price Bids, at Bidder's option and if permissible, in accordance with ITB 13,
 - Note justifying an abnormally low bid price, when the price presented in the bid is abnormally low, an abnormally low price is the price that does not reach 70% of the value of maximum budget
 - any other document required in the BDS



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



EVALUATION AND QUALIFICATION CRITERIA

- Historical Financial Performance (5 Points)
- Average Annual Construction Turnover (5 Points)
- Financial Resources (15 Points)
- Contracts of Similar Size and Nature (15 Points)
- Construction Experience in Key Activities (15 Points)
- Personnel (7 Points)
- Equipment (8 Points)
- Site Organization (5 Points)
- Method Statement (5 Points)
- Mobilization Schedule (5 Points)
- Construction Schedule (5 Points)
- Local Development Statement (5 Points)
- Environmental and Social Management (5 Points)



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



EVALUATION PROCESS

- Preliminary Evaluation (Pass/Fail)
- Detail Evaluation (Min. 75 points out of 100)
- Price Evaluation (The Bidders who attained minimum passing technical scores)
- The Combined Evaluation (Final Score):

Technical Score x T% + Price Score x P%.

Where:

Technical Weight = T = 60%

Price Weight = P = 40%



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



IMPORTANT POINT

- Fixed Price Contract (no price adjustment)
- All taxes, duties, and fees included in the bid.
- **Information on the tax obligations in the Employer's Country can be found at <http://www.mof.gov.tl>**
- The unit rates and the prices shall be quoted entirely in: **United States Dollars (USD). (BDS-ITB 15.1)**
- Payment: **United States Dollars (USD).**



MINISTÉRIO DO PLANEAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



IMPORTANT POINT

- Defects Notification Period: 365 days
- Time for Completion: 30 months from Notice to Proceed
- Governing Law: Democratic Republic of Timor-Leste
- Communication Language: English and Portuguese
- Performance Security:
 - 5 % (five percent) of the Accepted Contract Amount.
 - 10 % (ten percent) of the Accepted Contract Amount for **abnormally low price.**
 - If the bank issuing Performance Security is located outside Timor-Leste, it shall be counter-guaranteed by a bank in Timor-Leste.
- Advance payment: 20% of Accepted contract amount
- Guarantee must be counter guaranteed by local bank issued abroad
- Must be in the form of unconditional bank guarantee



MINISTÉRIO DO PLANEJAMENTO
E INVESTIMENTO ESTRATÉGICO
IX GOVERNO CONSTITUCIONAL



THANK YOU!